

ELOFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egy évre ... 300 korona.

Fél évre ... 150 korona.

Egy negyed-évre 75 korona.

Egy hónapra ... 25 korona.

Nyitási költségek megállapítás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSEG:

Aradi és csanádi egyesül-
vartak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 87.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Révész-
Társaság.

Bulevardni Regala Fardl
nand L. (József tőn.-ut 22)

TELEFON-SZÁM

Arad, 1920.

Főszerkesztő:
Stauber József.

Vasárnap, szeptember 5.

Aprópénzt!

Ma nap virrad az éjszaka tőle, melyet a Gond szomorúságában töltöttél fekhelyeden. hiába kéred a kávédat, mielőtt hivatalba vagy munkába mégy. És a gyermeked is hiába sir a tej után, amit még a háboru inségeiben is előteremtettél számára, mert hiszen tudtad jól, hogy ő szegényke nem igen tehet arról, hogy a világon a háboru: ez az emberi bestialitás lett az ur. És délbén, amikor hazamégy, kisirt szemekkel találsz az asszonyt, a hideg tűzhely előtt és megtudod, hogy ebédet sem kaphatsz, sőt vacsorára sem igen számíthatsz, mert hiába van koronád, sőt leied is hiába van, ha nem vásárolhatsz érte semmit. Igen, igen, a piacon már nem várnak tömött kosarak az asszonyokra s az üzletekbe is hiába mégy a lenval, ha a kereskedő nem tud visszaadni és nem akad senki, aki a koronádat elfogadná. És ma, szeptember 4-én még teljes hat nap választ el attól az időtől, amikor majd befejezik a beváltást és mindenkinek meg lesz a kellő mennyiségű órszáz leies pénzdarábja. Isten vasárnap reggelén már fogó túrelmed meditatálásra kényszerít és beszélni kezdesz az asszonyoknak. Talán ilyenformán:

— Nézd fiám, most majd elmegyek a kávéházba és megpróbálom felváltani ezt az ötszáz leiest. Azt hiszem, 20—30 leiertől főlváljak, akkor majd kinégy a piacra vagy elmégy az üzletbe és bevásárolsz. De ma már emi akarok, mert igen-igen megéheztem. Hanem az biztos, hogy én már harragszom is egy kicsit s nagy szeretnék beszélni azzal a Take Jonescival. Szeretném neki megmondani, hogy én befátom az állam nehéz helyzetét. Én befátom a jóakarátát és nem is zúgolodom: tudom azt, hogy valahogy csak átvergődünk ezen a tíz napon is, de nem tudom belátni, hogy az állam pénzkészletének favaraszát mindenáron nagy címletekben kell-e forgalomba bocsájtani. Ugy vélem, hogy az államnak tökéletesen mindegy lett volna az is, ha csak felényi lenne az órszáz leiestünk, de duplamennyiségű az aprópénziünk. Sőt nagy a gyanu bennem, hogy ez az államnak is jobb lett volna, mert mostan nem kellene az aprópénzhiány megoldásának problémáján tűnődnie. És azt is akceptálom, hogy hétfőn, vagy kedden már legz is aprópénzünk, de sehogvse bírom megérteni, hogy ha pár nap múlva lesz, miért nem volt eddig is? Én valahogy úgy kézelem, hogy az állam egy óramű, amelytől jogunk van rossz néven venni, ha két-három napos késedelmet egy-két napra sietséggel akar behozni. Az óra az legven pontos, se ne kés-

sen, se ne siessen. Mert ugyan ki bízza meg föltétlenül abban az órában, amely fél tízkor háromnegyedét s tizenegykor föltized mutat? Azért tehát azt ajánlom, hogy az állami élet konszolidációját célzó ilyen fontos intézkedéseket már konszolidált államszerkezettel hajtasson végre Take Jonescu is, a kormány is. Egyebekben — még ezt szeretném megmondani a pénzügyminiszternek — valóban jó lesz sietni azzal az aprópénzzel. Mert ha sokáig így tart, meg a valutásoknál sem tudok majd váltani. És könnyen meg történhet, hogy pénzem dacára éhezhalok (s.)

tan kimondja, hogy a kereskedők és iparosok be nem jelentett és a kereskedelmi forgalom révén hozzájuk jutott többletet igazolni és becserélni kell. Clujon (Kolozsvárott) és Oradea-Maren (Nagyváradon) az igazoló bizottságok a törvény szellemében járnak el és minden különösebb eljárás nélkül igazolják a kereskedők és iparosok többleteit. Holnaptól kezdve Aradon is meg fog szünni a vizsgáló és sok emberre nézve káros helyzet. Dr. Angel István helyettes polgármester az igazoló bizottság elnöke ugyanis táviratilag megkérdezte a pénzügyi államtitkárságot, hogy mi történjék a vállalatok, kereskedők és iparosok többlet összegével? A pénzügyi államtitkárság távirati válasza ma érkezett meg, és ez úgy hangzik, hogy a kereskedelmi forgalomból eredő többlet összegek igazolandók és az elbirt rendelkezések értelmében becserélendők.

Ardrágítás: állam elleni büntett.

(A belügyi államtitkár szigorú rendelete.)

CLUJ. (Kolozsvár.) Az egész vonalon megindult az akció a spekuláció ellen, mely a beváltási kulcs semmibevevésével akarja a helyzetet kihasználni. A kereskedelem egy része ugyanis most a valutáspekuláció fordítottját csinálja: röviddel ezelőtt még 3.50—3.80 áron vásárolta, most két koronás áron van a leie. Ezt a valutáris veszteséget a közönségre szeretné áthárítani, amit valamennyire el is érte, ha a meglevő koronaáraknak a felét venné. A piac még egyszerűbben csinálja: olyan magasra emeli az árakat, hogy a 2:1 arány már ne okozhasson veszteséget és lehetőleg egy leut kápon azért, amiért előbb csak egy koronát kapott. A kereskedelmet még szabályozni tudja a bukaresti piac konkurenciája, a piaci árakat azonban erőlyes kézzel és teljes akarással lehet csupán megrendszabályozni. Ez az erőlyes kéz már mutatkozik is. Bukaresti utasításra a téparancsnokság ma délelőtt közölte a polgármesterrel, hogy a miniszterium az árak szabályozására külön kulcsot állapított meg és pedig 1:3.65 arányban. A katonaság akciójával egyidőben a belügyi államtitkárság is igen szigorú rendeletet bocsát ki, amely egyenesen az állam közbiztonsága elleni bünténynek minősít minden visszaélést és a legszigorúbb büntetéssel sújtja azokat, akik nyereszkedésre használják fel a beváltást. A belügyi államtitkárság felelősen szigorú hangu rendeletét a következőkben adjuk:

A pénzügyminiszterium kolozsvári államtitkársága a korona beváltása alkalmával felmerülő visszaélések meggát-

lására elrendeli a következőket: Az állam közbiztonsága elleni bünténynek minősítettnek és a vonatkozó törvények rendelkezései alapján fognak büntetettetni. 1. Azok akik az árakat 40 százalékkal fogják emelni, vagy pénz helyett csak bonokkal fognak fizetni azon a címen, hogy a pénzbeváltás alkalmával 40 százalék vissza lesz tartva: 2. Azok, akik az árúknak leu-ba való megállapítása alkalmával nagyobb árakat állapítanak meg mint az, amely inegfelel az eddigi áraknak. 3. Azok, akik bár miféle propagandát fejtenek ki a pénzbecserélés ellen. 4. Azon kereskedők, akik az árak árának kiszámításánál áthágják az érvényben levő rendeleteket azzal, hogy nagyobb mennyiséget számítanak fel, mint az eredeti számla alapján megállapított 30 százalékat. 5. Azon kereskedők és különösen azon pékek és mézárások, akik a korona beváltása alkalmával szüneteltetik üzemiüket, vagy a rendesenél kisebb mennyiségben hozzák forgalomba a közéletmezési cikkeket. Ezek ellen szűréség esetén kintasítási vagy eltoloncolási büntető rendszabályok lesznek alkalmazva a körülményekhez képest. Mindazok, akik a jelen rendelet szabályait áthágják, azonnal le lesznek tartóztatva és át fognak adatni az ügyészségnek. Az állami végrehajtó hatalom összes közegei megbizatnak az ezen rendeletben foglaltak végrehajtásával és ellenőrzésével. A rendeletet Bucsán államtitkár írta alá.

A kereskedők többleteinek igazolása.

A pénzbeváltás aktusának egyik legfontosabb problémája a többlet összegének sorsa. Az a bizottság, amely a többleteket igazolni hivatalos útutóbb érkezett rendelet szerint jár el. Ez a rendelet úgy intézkedik, hogy semmiféle bizonytalan összeget becserélni nem lehet. Ennek a drákó törvényre vonatkozó rendeletnek az a lényegessége, hogy igen sok kereskedő cég és vállalat bűnény, károsodást szenved, mert a bizottság nem hajlandó többlet-összegüket igazolni. Aradon különben is az a visszas helyzet adódott elő, hogy a kereskedőket és iparosokat arra kötelezték, hogy a bejelentési határidő lejáratától a tényleges becserélés napjáig kötelesek áruikat, illetve ipari készítményeket koronáért eladni és most az így beállott többletet nem igazolják. Ezzel szemben a becserélési törvény végrehajtási utasítása határozot-

tan kimondja, hogy a kereskedők és iparosok be nem jelentett és a kereskedelmi forgalom révén hozzájuk jutott többletet igazolni és becserélni kell. Clujon (Kolozsvárott) és Oradea-Maren (Nagyváradon) az igazoló bizottságok a törvény szellemében járnak el és minden különösebb eljárás nélkül igazolják a kereskedők és iparosok többleteit. Holnaptól kezdve Aradon is meg fog szünni a vizsgáló és sok emberre nézve káros helyzet. Dr. Angel István helyettes polgármester az igazoló bizottság elnöke ugyanis táviratilag megkérdezte a pénzügyi államtitkárságot, hogy mi történjék a vállalatok, kereskedők és iparosok többlet összegével? A pénzügyi államtitkárság távirati válasza ma érkezett meg, és ez úgy hangzik, hogy a kereskedelmi forgalomból eredő többlet összegek igazolandók és az elbirt rendelkezések értelmében becserélendők.

Árvizsgáló-bizottságot a vidékre.

Az árvizsgáló bizottság eddig csak a kereskedelemben tudott eredményeket elérni, nem folytathatott eredményes működést a gabona, baromfi és élelmiszer piacon. Ennek az volt az oka, hogy amikor a városban megállapították a piaci árakat, a vidéki termelők semmit sem hoztak a piacra. Most, hogy ujja alakították az árvizsgáló bizottságot, gyökeresen változtatni kellene a helyzeten és pedig csak úgy lehet elérni, ha a város a faluval egyöntetűen jár el. Eppen ezért szükséges elsősorban az, hogy minden faluban árvizsgáló bizottság működjék, amely a központból kapja az irányítást. Már most, ha a termékek beszállási költségek nem lesznek túlságosan nagyobbak, mint eddig voltak, és a vidéket nem járhatják be az üzerek és a kofák, akik felverik az árakat, a termelők kénytelenek lesznek vagy behozni Aradra a termékeket, vagy pedig falujukban adják el azokat a hatóságilag megállapított áron, mert a föld alá nem tehetik vissza. Az egyetemes ármegállapításnak egészséges következményei lesznek. Ebben az esetben nem fog bekövetkezni az, hogy amíg a nagybirtokos 120 leuért kénytelen eladni a buza métermázsáját, ha nem akar az ardrágítás vádjá alá esni, addig a falusi termelő a buza métermázsájáért 1500 koronát követel. Az illetékes körök figyelmébe ajánljuk ezt az eszmét, a melyet a legalkalmasabbnak találunk arra, hogy az árak szabályozását a forrásnál a termelőnél lehessen megkezdeni.

A pénzbecserelés harmadik napja.

Ma, a pénzbecserelés harmadik napján rendszeresebben történt a korona-bankjegyek becserélése. Csupán a Viktoria takarékpénztárnál volt a délelőtti folyamán nagyobb tolongás. Ma a Viktoriánál úgy az I., mint a II. kerületből a 201-300 számig kerültek sorra a magánfelek, de a sorszámot nem tudták betartani s ez okozta a torlódást. Ma váltották be azok pénzét is, akik az előző napokról elmaradtak. Valamennyi fél azért panaszkodott, hogy nem kapott 500-as, legfeljebb 100-as címleteknél kisebb pénzt. Ez a mizéria valószínűleg hétfőn, legkésőbb kedden megszűnik, amíg a beváltó pénztárak és a bankok kiküldöttéi az ap-rópénzzel visszatérnek Bucurestiből. Az aradi pénzügyeztetek különben ma is nagyrészt zárva voltak, mert nem rendelkeznek a forgalomhoz szükséges kisebb címletekkel.

Aradi értékpapírok.

A leu-valutára történő átmenet után az aradi értékpapírok árfo-lyama így alakult ki a magánfor-galomban: **Pénzügyeztetek:** „Vikto-ria” takarékpénztár és hitelintézet Lei 400. Aradmegyei takarékpénztár Lei 300. Aradi első takarékpénz-tár 1.050. Arad-csanádi gazdasági takarékpénztár 750. Aradi ipar-és néobank 425. Aradi polgári ta-karékpénztár részvénytársaság 125. Aradi központi takarékpénz-tár részvénytársaság 115. Aradi általános takarékpénztár rész-vénytársaság 115. Aradi közgaz-dasági bank részvénytársaság 100. Kereskedelmi takarékpénztár és kereskedelmi részvénytársaság 60. Aradi hitelbank részvénytársaság 60. **Vállalatok:** Ingatlanforgalmi és parcellázó bank 1.750. Gazdák földértékesítő szövetkezet 250. Aradi közraktár 1.500. Áruforgalmi részvénytársaság 260. **Ipari vállalatok:** Weitzer waggonyár Lei 1.250. Hungaria textilgyár 1.500. Vaspar 400. Sertéshizlalda 400. Aradi villamosági részvény-társaság 185. Szikvizgyár 65.

Az új kávéházi és éttermi árak.

A hatóság már megállapította a vendéglők és kávéházak új árait. Az árak e szerint leuban a követ-kezők lesznek: Kávéházakban: Fehér kávé két lei (3.70), cukor nélkül 1.50. Fekete kávé cukorral 1.25 (2.70), cukor nélkül 1. Kakaó 4. Málnaszörp 3. Puncs 6. Limonádé 3.50. Tea cukorral 2. cukorral és rummal 2 lei 50 bani. minden nélkül 1.50. Tojás 1.25. Kenyér 50 bani. Kalács 1. Éttermekben: Rántott csirke 15. Tükörtöltés 1.50. Rántotta 1.50. Kenyér 50 bani. Fehér leves 1. Barna és ragu leves 1.50. Főzelék feltéttel 5.50, feltét nélkül 2. Tészta 3.50 (6). Pörkölt 6.50 (12). Borjú kotlett és sülték 8.50. Serpenyős rostélyos 10.50. Hagymás szelet 10.50. Angol bélszín 10.50. Bőftök 12.50. Natur bécsi szelet 12.50 (24). Hal hidegen 13. Egy pohár sör 1.50 (3). Egy liter bor 15 (32). Szódavíz 75 bani. Saláta 1.50. Ezek az árak, azomban remélhetőleg csak rövid életűek lesznek, miután a bucuresti kormány már kimondotta, hogy az új árakat minden vonalon 1:3.65 arányban kell megállapítani. Az erről szóló tudósításunkat lapunk más helyén közöljük.

Habsburg Károly — Magyarország királya.

LUZERN. A Chikagó Tribune jelenti, hogy Habsburg Károly rövid időn belül ismét elfoglalja a magyar trónt. Anglia és Franciaország nem ellenzi, hogy a Habsburgok ismét trónra kerüljenek, viszont Olaszország és Szerbia

leghatározottabban tiltakoznak el-lene. Az olasz államférfiakat azonban sikerülni fog a Vatikán révén az ügynek megnyerni. Habsburg Károly már nyilatkozott oly irányban, hogy hajlandó a trónt elfoglalni.

A pénzbeváltás pikantériái.

A beváltás száraz financ-aktusának is meg vannak a maga csiklandós törté-nete. Felemlítünk belőlük kettőt, ismert aradi nevek szerepelnek mindkettőben, a miket természetesen diszkrétül elhaligatunk. Egy gazdag, de zsugori birtokos feleségéről beszél a fáma, hogy évek óta rendszeres sportot üzött a férje er-szényének megdézsmálásából. Este, mikor az ura elaludt, zaitalanul odalopód-zott a hálószekrényhez, ahol a férfi tár-cája fektült és kivett belőle egyszer töb-bet, máskor kevesebbet. Össze is gyűlt így a nő toalettszekrénye fiókjában mint-egy harmincezer korona. És jött a pénz-beváltás. Csak a család főlehetett be pénzt, más nem. Öngyűsége hosszú töprengés után bevallotta férjének, hogy — megtakarított pénze van. A férj se-hogysem akarta megérteni, hogy az ő szűkmarkúsága mellett pénzt gyűjtbe-tett az asszony. Nagy családi jelenetek zivatara lefolyása után azonban pénz mégis csak beváltásra került, de békés megegyezés alapján az új letek a férfi zsebébe vándoroltak.

A másik esetnek egy ismert titk-viselő szép fiatal nejeről van szó. X. ur szerény fizetésével az asszonyka igen „ügyesen” gazdálkodott. Dívtos ruhá-ban járt, sőt tellett színházi páholyok-ra és kisebb-nagyobb ékszerekre is. A páholyban rendszerint egy vagyonos aradi vívó volt a harmadik, de ez ter-mészetesen látszott, hisz a férfi leglobb barátja volt. Jött itt is a pénzbeváltás és az asszonyka egy aradi bank után száz-szer koronát jelentett be. A férjnek vé-lőtlenül egy baráti váltózsírót kellett ren-dezni aznap ugyanannál a banknál s ho-gyan, hogyan nem: tudomást szerzett a felesége titkos ezreséről. A jövő héten egy-egy több válópórról fognak plety-kálni Aradon.

MŰVESZET.

* A színház heti műsora. Vasárnap délután: Ripp-Ripp. Este: Pünkösdi ró-zsa. Hétfő: Vájlunk el (Novák Irén és Fülöp Irma első fellépte.) Kedd: Nagy-mama (Jakabffy Ilonka naiva bemutat-kozása.) Szerda d. u.: Kornevillet harangok. Este: Sztambul rózsája. (Szabó Gyula barokkintéval.) Csütörtök: Éva és a férfiak. Péntek: A kis szökevény. Szombat d. u.: Falrossza. Este: A kis szökevény. Vasárnap d. u.: Szép Helén. Este: A kis szökevény.

* Novák Irén és Fülöp Irma mind-ketten volt népszerű tagjai az aradi szin-társulatnak, a Vájlunk el-ben lépnek fel először. A Nagymama reprizének Ja-kabffy Ilonka énekes naiva bemutatkozá-sa mellett külön érdekessége lesz, hogy a nagymama szerepét Novák Irén játssza. A többi főszereplők: Fülöp Irma, Benkő-né, Forgács, Kartész, Földes, Várnay és Gyöze.

* Ma két előadás a Modern Kabaré-ban. A kabaré népszerű két komikusa Jaulusz és Várady ma együtt mutatko-znak be egy kacagtató bohózatban, amely-nek címe „A szép menyasszony.” A dél-utáni előadás fél 4 órakor kezdődik mér-sékelt helyárral, az esti előadás fél 9 órakor rendez helyárral. Hét-én pikáns est.

A munkabérek.

CLUJON (Kolojzvárf) tegnap értekez-let folyt le gyáripárosok, kereskedők, kézműiparosok, alkalmazottak és munká-sok részvételével, hogy megbeszéljék a munkabérek kifizetésének arányát. Álta-lánosán kialakult vélemény volt, hogy a beváltás ténye nem lehet konjunktura se a munkaadók, se az alkalmazottak részé-re. A munkabéreknek szigorúan hozzá kell simulniok a beváltási kulcshoz, mert az ennek kapcsán fölemelt munkabérek újabb drágulást okoznának s ez a drá-gulás arculus vitiosus alakjában sújtvan az alkalmazottakat: végeredményében nekik is csak anyagi kárakra lenne. Az értekezlet úgy határozott, hogy a munka-béreket 1:2 arányában fizetik, de szept-ember 12-én újból összejönnek s akkor állapítják meg a végleges helyzetet.

Üres az aradi piac.

Ma reggel furcsa meglepetés érte a piacot a házlásszonyokat. Alig néhány árusító lézengett a máskor oly népes piacon s ezek is csak zöldpaprikát és túlerett, rothadásnak induló dinnyét ár-asítottak. Aradon ma alig volt ház-tartás, ahol főzeleket szolgáltak volna fel az asztalra. A főzelekek eltűntek a piacról, mert a terme-lők kizárólag leut fogadnak el, már pedig apró leu és bani nin-csen, koronáért nem árusítanak, következésképpen távolmaradá-sukkal tiűntettek. Sok családanya türes kosárral, szinte sirva ment haza, azon törve a fejét, hogy mit adjon enni családjának. De nemcsak a piac volt türes, hanem a mézárzszekben sem lehetett must kapni. Mindössze két mé-zárzszekben mértek must, de itt is csak leuért s az egyikben már kora reggel kijelentették a sok száz asszony előtt, hogy csak azok részére mérnek ki, akik leu-val fizetnek. Természetesen csak nagyon kevés kiváltságos szem-ély juthatott ilyen körülmények között hushoz. A háboru legsová-nyabb esztendejében sem volt oly furcsa világ, mint most egy-két nap óta, ennek nem más az oka, csak az, hogy a Banca Nacionala nagyváradi fiókja nem kegyes-kedett Aradra megfelelő mennyi-ségű aprópénzt küldeni.

Az orosz-lengyel helyzet.

MOSZKVA. Orosz hadjelen-tés augusztus 31-ről. Az ellenség összes kísérleteit, hogy a Bugon átkeljen, megelűsítettük. Lemberg Bucac vidékén lengyel támadáso-kat visszavertünk.

VARSÓ. Lengyel hadjelen-tés. Csapatunk az északi szár-nyon ellenállás nélkül nyomulnak előre. Ellenséges osztagok meg-kísérelték, hogy Budieni lovassá-gát gy. jogos támadással támogás sák, de minden támadást vissza-vertünk. Budieni lovassága kö-rülzárta Zomocét, de a vitéz vé-dősereg hősiességen védekezett. Budieni akciója üldöző csapatunk tevékenysége következtében nagy-részt megelűsült. Lovasságunk megszállta Chodorovot és a visz-szavonuló ellenséget Rohatin felé üldözi.

MOSZKVA. Csicserin értesí-tette Sapienat, hogy a szovjet-kormány elfogadja a Ligát a tárgyalás helyéül és hajlandó a fegy-verszünetet azonnal megkötni az-zal a feltétellel, hogy az orosz kiküldötteknek immunitást és aka-dálytalan érintkezést biztosítsanak kormányukkal.

Eladott ingatlanok.

Kecskeméti Amália eladta a Csutora-utca 26a. sz. házból az őt illető felerészt 40000 koronáért Kontor Gábornak. — Özv. Nes-nera Aladárné és tulajdonostársai eladták a Gábor-dűlőben fekvő 6 hold 720□-ol kaszálót 100.000 ko-ronáért Pankotán Péternek. — Nagy György Mihály eladta a Markó-dűlőben fekvő 2 hold 319 és fél □-ol szántót 37000 ko-ronáért Totok Imre és nejének. — Bérczy Lajos és neje eladták a Dezső-utca 4a. sz. házat 155000 koronáért Zuba János és nejének. — Özv. Csontea Tivadárné eladta a Mikee Kelemen-utca 28. sz. há-zat 180.000 koronáért Hoffmann Ferenc és nejének. — Martinszky István és neje eladták a Kálvin János-utca 48. sz. házat 800.000 koronáért Weisz Armin és nejé-nek. Mayer Gyula és neje elad-ták a Vendel-utca 3. sz. házat 100.000 koronáért Tell Agoston és nejének. — Kiskoru Balta Lucian és Cornelia eladták az Ilona-utca 4. sz. házat 150.000 koronáért Borneas Lázár és nejének. — Özv. Polonyi Istvánné eladta a Mocsár-utca 7. sz. házat 65.000 koronáért Halász Mihály és nejé-nek. — Kiss Miklós és neje el-adták a Sarló-utca 28. sz. házat 76.000 koronáért Siklován János és nejének. — Holzeisen József és neje eladták a Csiky Gergely-utca 10. sz. házat 200.000 koronáért Popa Demeter és nejének. — Mol-dován Auróra Stella eladta a Deák Ferenc-utca 20a. sz. házat 300.000 koronáért Suhajda Lajos-nak. — Mittag Hubertné eladta a Hunyadi-utca 8. sz. házat 200.000 koronáért Kajary József és ne-jének.

